

prima instanță: Judecătoria Chișinău, sediul Centru (jud: O. Parfeni)

instanța de apel: Curtea de Apel Chișinău (jud: M. Anton, V. Cotorobai, I. Țurcan)

D E C I Z I E

08 iulie 2020

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ
lărgit al Curții Supreme de Justiție,

în componența:

Președintele ședinței, judecătorul
judecătorii

Svetlana Filincova
Iurie Bejenaru
Dumitru Mardari
Nicolae Craiu
Galina Stratulat

examinând recursul declarat de Societatea cu Răspundere Limitată „Radio Star”, reprezentată de avocatul Sorin Brumă,

în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată depusă de Societatea cu Răspundere Limitată „Radio Star” împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp” cu privire la încasarea sumelor pentru încălcarea drepturilor de autor și conexe și încasarea cheltuielilor de judecată, împotriva deciziei din 14 noiembrie 2019 a Curții de Apel Chișinău,

c o n s t a t ă :

La 08 iunie 2018, SRL „Radio Star” a depus cerere de chemare în judecată împotriva SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/Matvil Corp.” cu privire la încasarea sumelor pentru încălcarea drepturilor de autor și a drepturilor conexe și încasarea cheltuielilor de judecată.

În motivarea acțiunii reclamanta a indicat că este subiectul care are calitatea de agent și reprezentant pe teritoriul Republicii Moldova a următoarelor posturi TV: RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульти, Мама, 1+1 International, Интер + (укр), Моя Планета, Живая Планета, în baza contractelor încheiate între SRL „Radio Star” și titularii de drepturi asupra acestora precum și prin împuternicirile oferite.

La 18 ianuarie 2018, în mun. Chișinău, str. Șciusev 81/1 (oficiul SRL „Radio Star”), ora 18:30, executorul judecătoresc Adrian Plămădeală a întocmit la cererea solicitantului/ beneficiar - SRL „Radio Star”, actul de constatare a faptelor și stărilor de fapt nr. 1, înregistrat la executorul judecătoresc în registrul de evidență a actelor de constatare a faptelor și stărilor de fapt cu nr. 18/18 din 22 ianuarie 2018.

În textul actului de constatare a faptelor și stărilor de fapt nr. 1 din 18 ianuarie 2018 a fost indicat că accesând pagina electronică www.etvnet.com a fost constatat că această pagină electronică propune vizualizarea mai multor posturi TV, care nu pot fi vizualizate gratuit deoarece este necesară înregistrarea în calitate de utilizator.

La fel, în actul sus menționat este indicat că în procesul înregistrării ca utilizator pentru vizualizarea posturilor de televiziune se propune achitarea în avans a abonamentului unde pentru o lună este solicitată achitarea sumei de 15 dolari SUA,

cu mențiunea tuturor rechezitelor bancare ale beneficiarului și anume - Ethnic Television Network/ Matvil Corp Toronto Canada.

Tot în textul actului de constatare a faptelor și stărilor de fapt nr. 1 din 18 ianuarie 2018 s-a indicat că după înregistrare (în speța s-a înregistrat Nicolai Munteanu) pagina electronică www.etvnet.com a apărut ca utilizator Nicolai Munteanu, de la care pentru vizualizarea posturilor TV a fost solicitată achitarea abonamentului.

Urmare a achitării de pe cardul bancar a lui Nicolai Munteanu a abonamentului în sumă de 15 dolari SUA (echivalent a 254,55 lei MDL), achitare efectuată în favoarea Ethnic Television Network /Matvil Corp. Toronto Canada, acesta a recepționat la adresa sa de mail informații că poate vizualiza la adresa electronică www.etvnet.com posturile TV.

În vederea stabilirii dacă acțiunile ilicite de retransmitere a posturilor TV mai continuă și în prezent, la cererea solicitantului/ beneficiar - SRL „Radio Star”, la data de 19 mai 2018 executorul judecătoresc Adrian Plămădeală a întocmit actul de constatare a faptelor și stărilor de fapt nr. 4C din 19 mai 2018 prin care din nou au fost constatate toate posturile TV retransmise de către SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network/ Matvil Corp. Toronto Canada prin intermediul paginii electronice www.etvnet.com către abonați.

Reclamanta a menționat că un aspect important este acela că conform datelor oficiale indicate la - eTVnet (www.etvnet.com/contact) Центральное Интернет ТВ/ Контакты adresa (oficială) a prestatorului de servicii este indicată după cum urmează: „Ethnic Television Network/ Matvil Corp., 312 Dolomite Dr. Unit 215 Toronto, Ontario, Canada M3J 2N2, Canada. În aceeași rubrică mai jos fiind indicat în calitate de operator european cu adresa juridică compania - SRL „Sky Group”, c/f 1016600003663, după cum urmează: MD 2038, mun. Chișinău, str. Trandafirilor 11/5, oficiu/ ap. 37, cu mențiunea că adresa de fapt a companiei SRL „Sky Group” 312 Dolomite Dr. Unit 215 Toronto, Ontario. Canada M3J 2N2, Canada IDNO - c/f 1016600003663.

În opinia reclamantei aceste fapte dovedesc că SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network/ Matvil Corp. Toronto Canada, prestează împreună servicii de retransmitere a posturilor TV (conform ofertei publice de pe - eTVnet (www.etvnet.com/contact Центральное Интернет ТВ/Контакты). Operatorul european/prestatorul este compania - SRL „Sky Group”, c/f 1016600003663 care încasează sume pentru prestarea serviciilor, și că în toate aceste acțiuni este implicată indirect compania Ethnic Television Network/ Matvil Corp. Toronto Canada.

A precizat că la adresa electronică www.etvnet.com în lista posturilor TV care pot fi vizualizate contra plată inclusiv pe teritoriul Republicii Moldova sunt și posturi TV care au oferit drepturi în acest scop pe teritoriul Republicii Moldova doar companiei SRL „Radio Star”.

Astfel, la adresa electronică www.etvnet.com în lista posturilor TV care pot fi vizualizate contra plată inclusiv pe teritoriul Republicii Moldova sunt și următoarele posturi TV: RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульт, Мама, 1+1 International, Интер +(укр), Моя Планета, Живая Планета.

În atare circumstanțe, recurenta a susținut că este lezată în drepturi, prin acțiunile SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network /Matvil Corp. Toronto Canada, care fără acordul SRL „Radio Star” prestează pe teritoriul Republicii Moldova servicii (retransmite) posturi TV terțelor persoane fără a avea careva

drepturi de la posturile retransmise sau de la agentul reprezentat al acestora pe teritoriul Republicii Moldova, ceea ce este ilegal.

Reclamanta a argumentat că situația creată de SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network/ Matvil Corp. Toronto Canada, cade sub incidența Legii nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe.

De asemenea, a relevat că în condițiile în care SRL „Sky Group” și compania Ethnic Television Network /Matvil Corp. Toronto Canada - valorifică/ exploatează împreună pe teritoriul Republicii Moldova drepturi conexe/ alte drepturi (prestează servicii/ retransmite posturi TV) în sensul prevederilor Legii nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, ambele companii citate supra acționează ilicit și respectiv au obligația comună de a efectua întreaga prestație privind despăgubirea/ repararea prejudiciului cauzat SRL „Radio Star”.

De altfel, a susținut că în urma acțiunilor SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network/ Matvil Corp. Toronto Canada exprimate prin asigurarea accesului la adresa electronică www.etvnet.com (contra plată)/ prestarea serviciilor către terțele persoane de vizualizare pe teritoriul Republicii Moldova a posturilor TV fără acordul titularului de drepturi/ de agent și reprezentant oficial al posturilor TV - SRL „Radio Star”, cea din urmă a fost prejudiciată, motiv pentru care a solicitat repararea prejudiciului cauzat.

A subliniat că SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network / Matvil Corp. Toronto Canada retransmit ilicit 12 posturi TV, respectiv, SRL „Radio Star” a solicitat de la SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network/ Matvil Corp. Toronto Canada compensarea a câte 100 000 de lei pentru fiecare post TV retransmis ilegal, ceea ce constituie 1 200 000 de lei.

La fel, SRL „Radio Star” a solicitat de la SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network/ Matvil Corp. Toronto Canada pentru retransmiterea ilicită a 12 posturi TV, compensarea a câte 5 000 de dolari SUA cu titlu de venit ratat pentru fiecare post TV, ceea ce constituie 60 000 de dolari SUA.

Reclamanta a mai notat că în vederea soluționării litigiului pe cale extrajudiciară la data de 13 februarie 2018 a expediat în adresa SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network /Matvil Corp. Toronto Canada reclamația/ pretenția nr. 01/02 -13/18, prin care a fost solicitată stoparea retransmiterii ilegale a posturilor TV pe teritoriul RM, precum și compensarea a câte 100 000 de lei pentru fiecare post TV retransmis ilegal și compensarea a câte 5000 de dolari SUA cu titlu de venit ratat pentru fiecare post TV retransmis ilegal.

Ulterior, la 31 mai 2018, repetat a fost expediat în adresa SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network/ Matvil Corp. Toronto Canada pretenția/ notificare nr. 1, prin care a fost solicitată stoparea retransmiterii ilegale a posturilor TV pe teritoriul RM, precum și compensarea a câte 100 000 de lei pentru fiecare post TV retransmis ilegal și compensarea a câte 5 000 de dolari SUA cu titlu de venit ratat pentru fiecare post TV retransmis ilegal, însă nu a fost oferit nici un răspuns.

SRL „Radio Star” a solicitat admiterea acțiunii; constatarea încălcării de către SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada a drepturilor SRL „Radio Star”, prin prestarea serviciilor/ retransmiterea prin intermediul adresei electronice www.etvnet.com a posturilor TV: RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульти, Мама, 1+1 International, Интер +(укр), Моя Планета, Живая Планета, pe teritoriul Republicii Moldova, fără drepturi de la posturile TV sau de la agentul, reprezentantul acestora SRL „Radio Star”; obligarea SRL „Sky Group” și „Etnic Television

Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada de a înceta prestarea serviciilor/ retransmiterea prin intermediul adreselor electronice, inclusiv adresa www.etvnet.com a posturilor TV: RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульт, Мама, 1+1 International, Интер +(укр), Моя Планета, Живая Планета, pe teritoriul Republicii Moldova, încasarea în mod solidar, de la SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada în beneficiul SRL „Radio Star” a sumei de 1 200 000 de lei cu titlu de compensație, a sumei de 60 000 de dolari SUA cu titlu de prejudiciu și cheltuielile de judecată.

Prin hotărârea din 18 ianuarie 2019 a Judecătorei Chișinău, sediul Centru s-a admis acțiunea; s-a constatat încălcat de către SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada a drepturilor SRL „Radio Star”, prin prestarea serviciilor/ retransmiterea prin intermediul adresei electronice www.etvnet.com a posturilor TV: RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульт, Мама, 1+1 International, Интер +(укр), Моя Планета, Живая Планета, pe teritoriul Republicii Moldova fără drepturi de la posturile TV sau de la agentul, reprezentantul acestora, SRL „Radio Star”; s-a obligat SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada de a înceta prestarea serviciilor/ retransmiterea prin intermediul adreselor electronice, inclusiv adresa www.etvnet.com a posturilor TV: RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульт, Мама, 1+1 International, Интер +(укр), Моя Планета, Живая Планета, pe teritoriul Republicii Moldova; s-a încasat în mod solidar, de la SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/Matvil Corp.” Toronto Canada în beneficiul SRL „Radio Star” suma de 1 200 000 de lei, cu titlu de compensație, suma de 60 000 de dolari SUA, cu titlu de prejudiciu și suma de 21 404 lei, cu titlu de cheltuieli de judecată; s-a încasat în mod solidar de la SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada în beneficiul statului taxa de stat în mărime de 50 000 de lei.

Invocând netemeinicia hotărârii primei instanțe, la 14 februarie 2019, „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, reprezentată de avocatul Dmitri Lunga, a depus o cerere de apel, prin care a solicitat casarea hotărârii primei instanțe.

Prin decizia din 14 noiembrie 2019 a Curții de Apel Chișinău s-a admis apelul declarat de „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, reprezentat de avocatul Dmitri Lunga; s-a casat hotărârea din 18 ianuarie 2019 a Judecătorei Chișinău, sediul Centru și s-a emis o nouă hotărâre prin care: s-a respins ca neîntemeiată cererea de chemare în judecată depusă de SRL „Radio Star” împotriva SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” cu privire la încasarea sumelor pentru încălcarea drepturilor de autor și a drepturilor conexe și încasarea cheltuielilor de judecată.

Pentru a decide astfel, prin prisma art. 3, 5, 30 al Legii privind drepturile de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, instanța de apel a considerat întemeiat apelul declarat și a concluzionat în sensul casării hotărârii primei instanțe cu pronunțarea unei noi hotărâri de respingere a acțiunii.

Colegiul a notat că în temeiul contractului nr. 001 din 01 octombrie 2007, nr. 1/04-17-RadioStar-NCC-USD din 01 aprilie 2017, nr. 231 din 01 ianuarie 2017, precum și a normelor materiale aplicabile speței, SRL „Radio Star” nu a fost în drept de a solicita de la SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Sumele pentru încălcarea drepturilor de autor, deoarece legea acordă dreptul de înaintare a acțiunilor în instanța de judecată pentru apărarea dreptului de autor și a drepturilor conexe, în primul rând, persoanelor care posedă calitatea de subiect al

dreptului de autor sau a drepturilor conexe – autorilor, interpreților, producătorilor de fonograme și videograme, organizațiilor de difuziune prin eter sau prin cablu.

A specificat că prevederile actelor normative demonstrează că pe lângă autor, titularul de drepturi de autor dobândește la fel prerogativa de a solicita apărarea dreptului său exclusiv în instanța de judecată, inclusiv prin repararea prejudiciului cauzat.

În acest context, Colegiul a relevat că alte persoane care beneficiază de dreptul de a înainta acțiunea ce vizează apărarea dreptului de autor și a drepturilor conexe se referă persoanele autorizate să valorifice aceste drepturi, inclusiv în baza unui contract de licență exclusivă.

Prin urmare, prin prisma prevederilor legale enunțate mai sus, raportate la contractele prezentate de SRL „Radio Star”, drept suport al pretențiilor înaintate, Colegiul nu a constatat la caz existența dreptului acestuia de a solicita repararea prejudiciilor pentru retransmisiile posturilor indicate în cererea de chemare în judecată.

Or, după cum pe bună dreptate a invocat apelantul, la caz, reieșind din contractele prezentate instanței, SRL „Radio Star” nu deține drepturi de autor și nu este titular al acestora, acestea doar îi acordă servicii de retransmitere și semnarea contractelor în calitate de agent.

Iar prima instanță, eronat a conchis că SRL „Radio Star” este lezată în drepturi de către SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network /Matvil Corp. Toronto Canada și greșit a aplicat în speță prevederile art. 63 lit. c) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, încasând compensații cu titlu de prejudiciu.

De asemenea, Colegiul a considerat că prima instanță cu interpretarea eronată a normelor de drept a constatat la caz încălcarea de către SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/Matvil Corp.” Toronto Canada a drepturilor SRL „Radio Star”.

La 14 ianuarie 2020, SRL „Radio Star”, reprezentată de avocatul Sorin Brumă, a declarat recurs, prin care a solicitat casarea deciziei instanței de apel cu menținerea hotărârii primei instanțe.

În motivarea recursului a indicat că instanța de apel a dat o apreciere eronată materialului probator, precum și a aplicat eronat legea, iar ca consecință a emis o decizie neîntemeiată.

Recurenta a specificat că instanța de apel eronat a aplicat normele de drept material, deoarece obiectul litigiului ține de încălcarea drepturilor conexe și nicidecum nu ține de încălcarea drepturilor de autor.

Totodată, în susținerea recursului s-au indicat aceleași argumente și circumstanțe factologice care au fost invocate pe parcursul examinării cauzei în instanțele ierarhic inferioare.

În conformitate cu art. 434 alin. (1) Cod de procedură civilă, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărârii sau a deciziei integrale.

Curtea de Apel Chișinău a pronunțat decizia contestată la 14 noiembrie 2019, copia deciziei motivate fiind expediată participanților la proces prin scrisoarea de însoțire din 20 decembrie 2019 (f.d. 128, Vol. II), or, la materialele dosarului nu se regăsește dovada de recepționare a acesteia de către recurentă.

Astfel, recursul, declarat la 14 ianuarie 2020, este în termen.

În conformitate cu art. 439 alin. (2) Cod de procedură civilă, după parvenirea dosarului, un complet din 3 judecători decide asupra admisibilității recursului, dispune expedierea copiei de pe recurs intimatului, cu înștiințarea despre necesitatea

depunerii obligatorii a referinței timp de o lună de la data primirii acesteia. În cazul neprezentării referinței în termenul stabilit, admisibilitatea recursului se decide în lipsa acesteia.

La 31 ianuarie 2020, prin scrisoarea de însoțire nr. 2rac-50/2020, Curtea Supremă de Justiție a expediat în adresa intimaților copia cererii de recurs cu înștiințarea despre necesitatea depunerii referinței timp de o lună de la data recepționării (f.d. 136, Vol. II).

Conform avizelor de recepție SRL „Sky Group” și reprezentantul „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, avocatul Dmitri Lunga, nu au recepționat corespondența, aceasta fiind restituită instanței de recurs cu mențiunea „nereclamat” (f.d. 138-141, Vol. II), or, la 11 iunie 2020, prin intermediul poștei electronice, „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, reprezentată de avocatul Dmitri Lunga, a depus referință, prin care a solicitat respingerea recursului ca fiind vădit neîntemeiat.

În conformitate cu art. 441 Cod de procedură civilă, în cazul în care recursul este considerat admisibil, un complet din 5 judecători examinează fondul recursului.

Prin încheierea din 18 martie 2020 a Curții Supreme de Justiție recursul declarat de SRL „Radio Star”, reprezentată de avocatul Sorin Brumă, a fost considerat admisibil și a fost fixat spre examinare într-un complet de 5 judecători, în vederea examinării fondului recursului.

La 07 iulie 2020, SRL „Radio Star” a adresat Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție, prin care a solicitat dispunerea invitării participanților într-o ședință de judecată nouă în cadrul căreia să se pronunțe cu privire la problemele de legalitate invocate în cererea de recurs cu amânarea cauzei pentru o altă dată.

Astfel, în conformitate cu art. 442 alin. (1) Cod de procedură civilă, judecând recursul declarat împotriva deciziei date în apel, instanța verifică, în limitele invocate în recurs și în baza referinței depuse de către intimat, legalitatea hotărârii atacate, fără a administra noi dovezi.

În conformitate cu art. 444 Cod de procedură civilă, recursul se examinează fără înștiințarea participanților la proces. Completul din 5 judecători decide asupra oportunității invitării tuturor participanților sau a reprezentanților acestora pentru a se pronunța cu privire la problemele de legalitate invocate în cererea de recurs.

În contextul normei precitate, Colegiul relevă că invitarea participanților în proces la examinarea recursului, se impune doar în cazul în care se constată necesitatea expunerii de către participanți asupra problemelor de legalitate invocate în cererea de recurs.

La caz, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție consideră că circumstanțe ce ar dicta necesitatea audierii participanților la proces, nu au fost stabilite.

De altfel, se impune a învedera că examinarea cauzei în ordine de recurs în lipsa participanților la proces, nu poate fi calificată ca o limitare a dreptului de apărare și dreptului de acces la justiție, în condițiile când participanții la proces beneficiază de un ansamblu de pârghii legale întru realizarea drepturilor lor.

Mai mult, Curtea Constituțională în decizia nr. 95 din 19 decembrie 2016 de inadmisibilitate a sesizării nr.148g/2016 privind excepția de neconstituționalitate a articolului 444 din Codul de procedură civilă (judecarea recursului în lipsa părților), a punctat că Curtea Europeană, în jurisprudența sa, a reținut că audierea publică reprezintă un principiu fundamental, prevăzut de articolul 6 § 1 din Convenție. Totuși, obligația de a desfășura o ședință nu este absolută. Conform jurisprudenței

Curții, în procedurile în fața primei și singurei instanțe, dreptul la un “proces public”, în sensul articolului 6 § 1, atrage dreptul la o “audiere”, cu excepția cazului în care există circumstanțe excepționale care justifică lipsirea de o asemenea audiere (a se vedea *Petrenco v. Moldova*, 30 martie 2010, § 39; *Håkansson și Sturesson v. Suedia*, 21 februarie 1990, § 64; și *Fredin v. Suedia nr.2*, 23 februarie 1994, § 21-22). Totuși, modul de aplicare a articolului 6 § 1 în procedurile în fața instanțelor de recurs depinde de caracteristicile specifice procedurilor în cauză. Din acest punct de vedere, trebuie să se țină cont de ansamblul procedurilor în ordinea juridică națională și de rolul instanței de recurs în acest sens (a se vedea *Helmers v. Suedia*, 9 octombrie 1991, § 31). Dat fiind faptul că o ședință publică s-a desfășurat în prima instanță, absența unei astfel de ședințe în fața instanțelor de apel sau recurs poate fi justificată prin caracterul specific al procedurii respective. Astfel, în cazul procedurilor care au ca obiect autorizarea unui apel sau care consacră verificarea unor aspecte de drept, și nu de fapt, sunt îndeplinite condițiile articolului 6 din Convenție, chiar dacă instanța de apel sau de recurs nu oferă reclamantului posibilitatea să se exprime în fața sa, în persoană (*Helmers*, citat supra, § 36).

În contextul celor menționate, Curtea Constituțională a subliniat că, ținând cont de natura juridică a recursului, în cadrul căruia instanța se pronunță doar asupra aspectelor de drept, examinarea acestuia în procedura civilă fără participarea părților, în esență nu poate să afecteze accesul liber la justiție.

Astfel, Colegiul a decis inoportună invitarea acestora, întrucât argumentele expuse în cererea de recurs și referința au fost formulate cu suficientă precizie pentru a permite instanței verificarea legalității hotărârii atacate. Totodată, toate punctele de drept care puteau exista în această cauză pot fi cercetate și soluționate în mod adecvat pe baza înscrisurilor prezente la dosar. În esență, recurenta și intimata au avut posibilitate să își prezinte poziția în scris și să răspundă la concluziile părții adverse.

În consecință, Colegiul consideră că, cererea SRL „Radio Star” cu privire la invitarea participanților la proces în ședința de judecare a recursului, urmează a fi respinsă ca neîntemeiată.

Verificând decizia instanței de apel și, după caz, hotărârea primei instanțe, în limitele controlului de legalitate, în raport cu criticele invocate, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție constată că se impune admiterea recursului cu casarea deciziei instanței de apel și trimiterea cauzei spre rejudecare instanței de apel, în alt complet de judecată.

În conformitate cu articolul 445 alin. (1) lit. c) din Codul de procedură civilă, instanța, după ce judecă recursul, este în drept să admită recursul, să caseze integral decizia instanței de apel și să trimită cauza spre rejudecare în instanța de apel o singură dată dacă eroarea judiciară nu poate fi corectată de către instanța de recurs.

Colegiul judiciar consideră necesar să menționeze că nu va formula un răspuns detaliat pentru fiecare argument al recurentei, ci va analiza doar motivele decisive pentru soluționarea prezentei cauze (a se vedea cauza *Garda Ruiz vs Spania* (Marea Cameră), 21 ianuarie 1999, parag. 26; *Moreira Ferreira vs Portugalia* (nr. 2) (Marea Cameră); 11 iulie 2017, parag. 84, 98).

În vederea respectării articolului 432 alin. (5) din Codul de procedură civilă, Colegiul lărgit nu a identificat niciun indiciu care, la prima vedere, ar putea ridica probleme de drept specificate la alin. (3) din articolul citat. Mai mult, recurenta nu au prezentat obiecții în privința acestui aspect procedural.

Esența articolelor 432 și 442 alin. (1) din Codul de procedură civilă oferă instanței de recurs competența de a efectua un control al legalității deciziei atacate, nu și a temeiniciei acesteia. Astfel, se vor reține circumstanțele de fapt, privite în ansamblu, care au fost prezentate de părți și stabilite de instanțele de judecată în fazele procesual anterioare, cu excepția situației în care constatările lor pot fi considerate arbitrare sau vădit nerezonabile.

În debut, Colegiul atestă că înaintând acțiune în instanță împotriva SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp”, SRL „Radio Star” a solicitat constatarea încălcării de către SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada a drepturilor SRL „Radio Star”, prin prestarea serviciilor/ retransmiterea prin intermediul adresei electronice www.etvnet.com a posturilor TV: RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульти, Мама, 1+1 International, Интер +(укр), Моя Планета, Живая Планета, pe teritoriul Republicii Moldova, fără drepturi de la posturile TV sau de la agentul, reprezentantul acestora SRL „Radio Star”; obligarea SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada de a înceta prestarea serviciilor/ retransmiterea prin intermediul adreselor electronice, inclusiv adresa www.etvnet.com a posturilor TV: RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульти, Мама, 1+1 International, Интер +(укр), Моя Планета, Живая Планета, pe teritoriul Republicii Moldova, încasarea în mod solidar, de la SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada în beneficiul SRL „Radio Star” a sumei de 1 200 000 de lei cu titlu de compensație, a sumei de 60 000 de dolari SUA cu titlu de prejudiciu și cheltuielile de judecată.

Fiind investită cu examinarea prezentei cauze prima instanță prin hotărârea din 18 ianuarie 2019 a admis acțiunea; a constatat încălcat de către SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada dreptul SRL „Radio Star”, prin prestarea serviciilor/ retransmiterea prin intermediul adresei electronice www.etvnet.com a posturilor TV: RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульти, Мама, 1+1 International, Интер +(укр), Моя Планета, Живая Планета, pe teritoriul Republicii Moldova fără drepturi de la posturile TV sau de la agentul, reprezentantul acestora, SRL „Radio Star”; a obligat SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada de a înceta prestarea serviciilor/ retransmiterea prin intermediul adreselor electronice, inclusiv adresa www.etvnet.com a posturilor TV: RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульти, Мама, 1+1 International, Интер +(укр), Моя Планета, Живая Планета, pe teritoriul Republicii Moldova; a încasat în mod solidar de la SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada în beneficiul SRL „Radio Star” suma de 1 200 000 de lei, cu titlu de compensație, suma de 60 000 de dolari SUA, cu titlu de prejudiciu și suma de 21 404 lei, cu titlu de cheltuieli de judecată; a încasat în mod solidar de la SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” Toronto Canada în beneficiul statului taxa de stat în mărime de 50 000 de lei.

Verificând legalitatea hotărârii primei instanțe, Curtea de Apel Chișinău, prin decizia din 14 noiembrie 2019 a admis apelul declarat de „Etnic Television Network/Matvil Corp.”, reprezentat de avocatul Dmitri Lunga; a casat hotărârea din 18 ianuarie 2019 a Judecătoriei Chișinău, sediul Centru și a emis o nouă hotărâre prin care: a respins ca neîntemeiată cererea de chemare în judecată depusă de SRL „Radio Star” împotriva SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil

Corp.” cu privire la încasarea sumelor pentru încălcarea drepturilor de autor și a drepturilor conexe și încasarea cheltuielilor de judecată.

În concordanță cu art. 239 Cod de procedură civilă, hotărârea judecătorească trebuie să fie legală și întemeiată. Instanța își întemeiază hotărârea numai pe circumstanțele constatate nemijlocit de instanță și pe probele cercetate în ședință de judecată.

În conformitate cu art. 241 alin. (5), (6) Cod de procedură civilă, în motivare se indică: circumstanțele cauzei, constatate de instanță, probele pe care se întemeiază concluziile ei privitoare la aceste circumstanțe, argumentele invocate de instanță la respingerea unor probe, legile de care s-a călăuzit instanța. Dispozitivul cuprinde concluzia instanței judecătorești privind admiterea sau respingerea integrală sau parțială a acțiunii, repartizarea cheltuielilor de judecată, calea și termenul de atac al hotărârii.

Art. 373 alin. (1) - (3) Cod de procedură civilă, stabilește că instanța de apel verifică, în limitele cererii de apel, ale referințelor și obiecțiilor înaintate, legalitatea și temeinicia hotărârii atacate în ceea ce privește constatarea circumstanțelor de fapt și aplicarea legii în primă instanță. În limitele apelului, instanța de apel verifică circumstanțele și raporturile juridice stabilite în hotărârea primei instanțe, precum și cele care nu au fost stabilite, dar care au importanță pentru soluționarea cauzei, apreciază probele din dosar și cele prezentate suplimentar în instanță de apel de către participanții la proces. În cazul în care motivarea apelului nu cuprinde argumente sau dovezi noi, instanța de apel se pronunță în fond, numai în temeiul celor invocate în primă instanță.

Astfel, analizând materialele cauzei în coroborare cu normele legale aplicabile speței, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție constată că decizia instanței de apel a fost adoptată cu încălcarea normelor de drept material, prin ce se impune casarea acesteia, cu remiterea cauzei la rejudecare în următoarele circumstanțe.

Deci, suportul probator al cauzei atestă conform actului de constatare a faptelor și stărilor de fapt nr. 1c din 18 ianuarie 2018 că accesând pagina electronică www.etvnet.com a fost constat că această pagină electronică propune vizualizarea mai multor posturi TV, care nu pot fi vizualizate gratuit deoarece este necesară înregistrarea în calitate de utilizator. În procesul înregistrării ca utilizator pentru vizualizarea posturilor de televiziune se propune achitarea în avans a abonamentului unde pentru o lună este solicitată achitarea sumei de 15 dolari SUA, cu mențiunea tuturor rechizitelor bancare ale beneficiarului și anume - Ethnic Television Network/ Matvil Corp., Toronto, Canada. În calitate de utilizator a fost înregistrat Munteanu Nicolai, utilizând adresa electronică munteanunicolai@gmail.com. Pe această adresa electronică a parvenit o scrisoare de confirmare a înregistrării sale de la eTVnet. Accesând scrisoarea de confirmare s-a redeschis pagina electronică www.etvnet.com unde în calitate de utilizator era menționat Munteanu Nicolai, de la care pentru vizualizarea posturile TV a fost solicitată achitarea abonamentului. Plata a fost efectuată în sumă de 15 dolari SUA (echivalent a 254,55 de lei), pentru Ethnic Television Network/ Matvil Corp., Toronto, Canada, care după achitare, pe pagina electronică munteanunicolai@gmail.com a parvenit confirmarea achitării serviciilor, cu mențiunea acesta poate vizualiza posturile TV. Utilizatorul a putut vizualiza mai multe posturi TV, printre care și posturile TV: RTVI, Ностальгия, История, 365 дней, Кухня ТВ, Наука 2.0, Мульт, Мама, 1+1 International, Интер+(укр), Моя Планета, Живая Планета.

De asemenea, potrivit actului de constatare întocmit la data de 19 mai 2018 de către executorul judecătoresc Plămădeală Adrian s-a constatat că SRL „Sky Group”, „Etnic Television Network/ Matvil Corp.” retransmit posturile TV prin intermediul paginii electronice www.etvnet.com către abonați.

Conform datelor oficiale indicate la - eTVnet (www.etvnet.com/contact) Центральное Интернет ТВ/ Контакты adresa (oficială) a prestatorului de servicii este indicată după cum urmează: „Ethnic Television Network/ Matvil Corp., 312 Dolomite Dr. Unit 215 Toronto, Ontario, Canada M3J 2N2, Canada (f.d. 14, Vol. I).

Tot în aceiași rubrică este indicat în calitate de operator european cu adresa juridică SRL „Sky Group”, c/f 1016600003663, după cum urmează: MD 2038, mun. Chișinău, str. Trandafirilor 11/5, oficiu/ ap. 37, cu mențiunea că adresa de fapt a companiei SRL „Sky Group” este 312 Dolomite Dr. Unit 215 Toronto, Ontario, Canada.

Invocând toate circumstanțele enunțate supra, considerând că operatorul european SRL „Sky Group” și Ethnic Television Network /Matvil Corp. Toronto Canada, prestează împreună servicii de retransmitere a posturilor TV (conform ofertei publice de pe - eTVnet (www.etvnet.com/contact Центральное Интернет ТВ/Контакты), astfel fiindu-i încălcate drepturile de autor, SRL „Radio Star” s-a adresat în instanța de judecată cu o cerere prin care a solicitat constatarea încălcării acestor drepturi și încasarea sumelor pentru această încălcare.

Colegiul reiterează că prima instanță examinând cauza a admis integral acțiunea, însă instanța de apel analizând cumulul de probe a conchis că acestea nu dau dreptul SRL „Radio Star” la constatarea încălcării drepturilor de autor și încasarea sumelor pentru această încălcare, motiv pentru care a casat hotărârea și a respins pretențiile înaintate.

La caz, se reține că conform contractului nr. 001 din 01 octombrie 2007, încheiat între „TV Media Planet LTD” și SRL „Radio Star”, ultimei i s-a încredințat dreptul de a încheia, din numele și contul „TV Media Planet LTD” contracte cu operatorii în vederea transunerii dreptului de retransla pe teritoriu Republicii Moldova a postului TV 1+1 International (vol. I, f.d. 24-31).

De asemenea, conform contractului nr. 1/04-17-RadioStar - NCC-USD din 01 aprilie 2017, încheiat între compania „Национальный Котент Центр” și SRL „Radio Star”, ultimei i s-a oferit dreptul neexclusiv de a retransla postul TV- Интер +(укр) (vol. I, f.d. 36-43).

În corespundere cu contractul de sub licență nr. 231 din 01 ianuarie 2017, încheiat între „Signal Media” și SRL „Radio Star”, ultimei i s-a oferit dreptul de a retransla posturile TV - Моя Планета, Наука, Страна, Сарафан, Мульти, Мама, Планета HD, Техно 24, 24 ДОС, Синема, Бестселлер, Живая Планета (f.d.52-61).

Analizând actele juridice enunțate, instanța de apel a constatat că acestea nu dau dreptul SRL „Radio Star” de a solicita de la SRL „Sky Group” și „Etnic Television Network/Matvil Corp.” sumele pentru încălcarea drepturilor de autor, învederând prevederile art. 3 al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, care definește noțiunea de autor fiind acea persoană fizică prin a cărei activitate creatoare a fost creată opera și prevederile art. 5 alin. (3) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, care statuează că dreptul de autor se constituie din drepturi patrimoniale și drepturi morale (personale nepatrimoniale).

De asemenea, instanța de apel a specificat că conform art. 5 alin. (2) al aceluiași act normativ, autorul beneficiază de protecția dreptului de autor asupra operei sale prin însuși faptul de creare a ei. Pentru apariția și exercitarea dreptului de autor nu este necesară înregistrarea operei, nici alt act de notificare sau alte formalități.

Or, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție consideră ca fiind eronată argumentarea instanței de apel, urmare a faptului că aceasta nu a stabilit corect obiectul litigiului.

Așadar, Colegiul ține să menționeze că conform art. 32 alin. (1) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 139 din 02 iulie 2010, subiecții ai drepturilor conexe sunt interpreții, producătorii de fonograme, producătorii de videograme și organizațiile de difuziune prin eter sau prin cablu. Drepturile conexe se exercită fără a prejudicia dreptul de autor.

La caz, instanța de recurs învederează că instanța de apel a dat o încadrare juridică greșită speței, deoarece, dreptul de autor reprezintă un drept de proprietate intelectuală recunoscut persoanei fizice, care a creat o operă originală în domeniul literar, artistic sau științific, independent de modalitatea de creație, de modul sau de forma concretă de exprimare, precum și independent de valoarea și destinația ei, ori recunoscut altor titulari legali (persoane fizice sau persoane juridice), pe când drepturile conexe reprezintă drepturi de proprietate intelectuală, altele decât drepturile de autor, de care beneficiază interpreții pentru propriile interpretări, producătorii de fonograme și producătorii de videograme pentru propriile înregistrări și organizațiile de difuziune prin eter sau prin cablu pentru propriile emisiuni și programe.

În circumstanțele enunțate, este cert că instanța de apel eronat a aplicat la caz normele de drept material referitoare la drepturile de autor, contrar faptului că în speță obiectul litigiului cade sub incidența normelor materiale ale drepturilor conexe.

Reieșind din cele relatate Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție consideră că decizia instanței de apel a fost adoptată arbitrar, fără o apreciere a argumentelor și probelor invocate de apelantă, intimată în coroborare cu cumul de probe prezent la dosar în coroborare cu normele materiale aplicabile speței, iar ca consecință a concluzionat greșit asupra raportului juridic.

În atare condiții, instanța ierarhic inferioară avea obligația rezultând din prevederile art. 373 alin. (2) Cod de procedură civilă, de a verifica circumstanțele și raporturile juridice stabilite în hotărârea primei instanțe, precum și cele care nu au fost stabilite, dar care au importanță pentru soluționarea cauzei, de a aprecia probele din dosar și cele prezentate suplimentar în instanță de apel de către participanții la proces.

În conformitate art. 390 alin. (1) lit. e), f) Cod de procedură civilă, decizia instanței de apel trebuie să conțină motivele concluziilor instanței de apel și referirea la legea guvernantă și concluziile instanței de apel în urma examinării apelului.

Or, în sensul art. 6 CEDO, instanțele de judecată trebuie să indice, cu suficientă claritate, motivele pe care se întemeiază hotărârile, iar având în vedere caracterul determinant al concluziilor sale, noțiunile ce implică o apreciere a faptelor supuse examinării. CEDO, în cauza *Suominen vs. Finlanda*, a reținut că „... o funcție a unei decizii motivate este să demonstreze părților că ele au fost auzite. Mai mult ca atât, o hotărâre motivată oferă părții posibilitatea să o conteste, precum și posibilitatea de a revedea decizia de către instanța de recurs. Doar prin adoptarea unei decizii motivate poate avea loc un control public a administrării justiției”.

Totodată, în cauza Van de Hurk v. Olandei, hotărârea din 19 aprilie 1994, și cauza Dulaurans v. Franței, Hotărârea din 21 martie 2000, paragraful 33, CEDO a statuat că dreptul la un proces echitabil nu poate fi considerat efectiv decât dacă cererile și observațiile părților sunt într-adevăr „auzite”, adică examinate conform normelor de procedură de către tribunalul sesizat.

Altfel spus, art. 6 impune „tribunalului” obligația de a proceda la o examinare efectivă a mijloacelor, argumentelor și al elementelor de probă ale părților, cel puțin pentru a le aprecia relevanța”. CEDO nu își propune să garanteze drepturi teoretice sau iluzorii, ci drepturi concrete și efective (cauza Artico v. Italiei, Hotărârea din 13 mai 1980, seria A nr. 37, p. 16, paragraful 33).

Prin urmare, instanța de apel nu și-a executat în deplină măsură obligația legală de a motiva hotărârea adoptată, astfel, dreptul de a fi auzit a fost încălcat, or dreptul în cauză include nu doar posibilitatea de a aduce argumente instanței, dar de asemenea o obligație corespunzătoare a instanței de a arăta, în motivarea sa, motivele pentru care anumite argumente au fost acceptate sau respinse, ceea ce nu a fost îndeplinit de instanța de apel.

În consecință, Colegiul, verificând conținutul deciziei contestate, în raport cu materialele dosarului, argumentele invocate în recurs, conchide că instanța de apel, s-a referit în mod declarativ la normele dreptului material pe care le-a considerat aplicabile speței, apreciind eronat raportul juridic litigios.

Este de menționat că actul judecătoresc trebuie să corespundă tuturor normelor de drept, să fie clar, înțeles de părțile implicate în litigiu și să răspundă în mod sigur și expres la toate cererile și obiecțiile formulate de către părți.

Mai mult, hotărârea trebuie să se fondeze pe lege, trebuie să rezolve, într-o manieră certă, explicit sau implicit, toate cererile invocate de părți, conform principiului nr. 6 al Recomandării nr. 5 din 1984, adoptată la de Comitetul Miniștrilor al Consiliului Europei, privind principiile de procedură civilă menite pentru ameliorarea funcționării justiției, ceea ce în speță lipsește.

Or, în sensul principiului procesului echitabil, garantat de art. 6 CEDO, motivarea hotărârilor este o garanție pentru părți că cererile lor au fost analizate cu atenție și oferă posibilitatea exercitării controlului judiciar.

Analiza pe care judecătorul o face în legătură cu motivele de fapt și de drept care i-au format convingerea, în sensul unei anumite soluții trebuie să fie clară și simplă, precisă, concisă și fermă, să aibă putere de convingere. Nemotivarea hotărârii sau o motivare necorespunzătoare vor atrage casarea ei.

Din considerentele menționate, pornind de la faptul că această eroare admisă la judecarea cauzei în instanța ierarhic inferioară nu poate fi corectată de instanța de recurs, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a admite recursul și a casa integral decizia instanței de apel, cu trimiterea cauzei la rejudecare în instanța de apel, în alt complet de judecată.

La rejudecarea cauzei, instanța de apel, pentru a concluziona sub aspectul temeiniciei/ netemeiniciei acțiunilor, urmează să verifice cerințele prin prisma argumentelor și probelor atât a părții reclamante, cât și a părții pârâte, rezultând din prevederile art. 130 alin. (1) Cod de procedură civilă, conform cărora instanța judecătorească apreciază probele după intima ei convingere, bazată pe cercetarea multiaspectuală, completă, nepărtinitoare și nemijlocită a tuturor probelor din dosar în ansamblul și interconexiunea lor, călăuzindu-se de lege, ca în consecință soluția adoptată să fie certă și coerentă. Caracterul peremptoriu al concluziei instanței de

judecată, urmează a fi stabilit în coraport cu circumstanțele cauzei, probele administrate și cercetate și normele de drept material aplicabile raportului litigios.

În conformitate cu prevederile art. 442, 444, 445 alin. (1) lit. c) și alin. (3) Cod de procedură civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție,

d e c i d e :

Se admite recursul declarat de Societatea cu Răspundere Limitată „Radio Star”, reprezentată de avocatul Sorin Brumă.

Se casează integral decizia din 14 noiembrie 2019 a Curții de Apel Chișinău, în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată depusă de Societatea cu Răspundere Limitată „Radio Star” împotriva Societății cu Răspundere Limitată „Sky Group” și „Etnic Television Network/ Matvil Corp” cu privire la încasarea sumelor pentru încălcarea drepturilor de autor și conexe și încasarea cheltuielilor de judecată, cu trimiterea cauzei spre rejudecare la Curtea de Apel Chișinău, în alt complet de judecată.

Decizia nu se supune nici unei căi de atac.

Președintele ședinței,
judecătorul

Svetlana Filincova

judecătorii

Iurie Bejenaru

Dumitru Mardari

Nicolae Craiu

Galina Stratulat